

INSTRUCCIONES GENERALES Y VALORACIÓN

INSTRUCCIONES: Lea atentamente el siguiente texto y las preguntas relacionadas con el mismo. Haga una segunda lectura y conteste en lengua alemana a las preguntas formuladas. Escriba sus respuestas en la hoja de examen y respetando siempre el orden de las preguntas. Compruebe sus respuestas antes de entregar la prueba. En el caso de las preguntas 1ª y 2ª elija la opción que crea correcta y justifique en todo caso su respuesta copiando del texto el fragmento correspondiente. No se permite el uso de diccionario.

DURACIÓN: 60 minutos

CALIFICACIÓN: Las preguntas 1ª, 2ª y 4ª se calificarán con un máximo de 2 puntos, debiendo escribir el alumno en la 1ª y 2ª un mínimo de dos oraciones; la 3ª se calificará con un máximo de 1 punto y la 5ª con un máximo de 3 puntos, atendiendo en la calificación a la estructuración y contenido del texto, adecuación del vocabulario y corrección gramatical.

Frauen im Islam

Welche Rolle haben Frauen im Islam? Diese Frage wird sehr unterschiedlich beantwortet. Viele kennen die Meinung der Wahabiten in Saudi-Arabien. Doch sie sind nicht die Einzigen, die im Koran nach Antworten suchen.

Wer sich mit der Rolle der Frau im Islam beschäftigt, **stößt** oft **auf** extreme Meinungen. Der arabische Wahabit Muhammad Salih al-Munajjid schreibt zum Beispiel: „Der Islam erlaubt einem Mann, **Geschlechtsverkehr** mit einer Sklavin zu haben, ganz gleich, ob er mit einer oder mehreren Frauen verheiratet oder ob er ledig ist.“ Viele denken hier an Frauen aus Südostasien, die in Saudi-Arabien oft als Hausmädchen arbeiten.

Die meisten Muslime teilen diese Meinung sicherlich nicht. Zu großen Diskussionen kommt es aber über die Frage der **Verschleierung**. Der **Schleier** ist eines der Zeichen, das Muslime wie Nicht-Muslime am stärksten mit dem Islam verbinden. Zeichen sind aber vieldeutig. Was für ein Zeichen soll der Schleier sein?

Die Kulturwissenschaftlerin Ibtissam Bouachrine meint, dass der Schleier daran erinnern soll, dass der natürliche Platz der Frau das Haus ist. Doch ist es für den Islam tatsächlich wichtig, dass Frauen und Töchter im Haus oder hinter einem Schleier bleiben? Islamische Feministinnen glauben das nicht und begründen das mit dem Koran.

Glossar

- **Wahhabit, -en/Wahhabitin, -nen** – jemand, der zu einer bestimmten extremen Gruppe im Islam gehört, die in Saudi-Arabien sehr stark ist
- **auf etwas stoßen** – etwas entdecken; etwas zufällig finden
- **Geschlechtsverkehr** (m., nur Singular) – der Sex
- **Verschleierung, -en** (f.) – die Tatsache, dass eine Person einen → Schleier trägt
- **Schleier, -** (m.) – ein Tuch, mit dem man die Haare und manchmal auch das Gesicht und den ganzen Körper bedecken kann.

FRAGEN

Frage 1: Was meint der arabische Wahabit Muhammad Salih al-Munajjid zum Thema „die Rolle der Frau im Islam“?

Frage 2: Welche Rolle spielt der Verschleierung im Islam? Was für ein Zeichen soll der Schleier sein?

Frage 3: Stimmen die folgenden Aussagen mit dem Text überein? Sind sie richtig oder falsch?

- a) Muhammad Salih al-Munjiid meint, dass ein Mann im Islam nur Sex mit Sklavinnen haben darf, wenn er verheiratet ist.
- b) Muslima sollten den Schleier vor allem im Haus tragen, weil das der natürliche Platz für eine Frau ist.
- c) Der Schleier ist ein Zeichen, das Muslime und Nicht-Muslime verbindet.
- d) Die Meinungen über die Rolle der Frau im Islam sind sehr unterschiedlich.

Frage 4: Ergänzen Sie folgende Sätze mit dem passenden Wort.

- a) Amina Wadud meint (**Konjunktion**) eine Muslima einen Schleier trägt, möchte sie damit auch (**Possessivartikel**) Bescheidenheit zeigen.
- b) (**Konjunktion**) der Islam noch jung war, war der Schleier ein Zeichen..... (**Präposition**) Bescheidenheit.
- c) Die meisten Muslime, (**Relativpronomen**) in Saudi-Arabien wohnen, arbeiten oft als Hausmädchen, (**Konjunktion**) sie keine bessere Arbeitsstelle finden können.
- d) Ein Schleier (**Verbkonjugation: bedecken**) normalerweise die Haare und auch das Gesicht einer Muslime und erinnert oft an den (**Adjektivdeklination: natürlich**) Platz der islamischen Frau.

Frage 5: Was ist Ihre Meinung zum Thema? Kann eine Frau Feministin sein und trotzdem einen Schleier tragen? Sollten die Muslime immer noch einen Schleier tragen? Welche Rolle sollten die Frauen im Islam heutzutage spielen? **Schreiben Sie einen kurzen Aufsatz (60 bis 100 Wörter) zum Thema. Begründen Sie mal kurz Ihre Meinungen. Schreiben Sie keine Sätze vom Text ab, benutzen Sie daraus nur die Information.**



CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

Las cinco preguntas de la prueba de lengua extranjera (Alemán) versarán sobre un tema escrito y deberán ser contestadas en lengua alemana. El uso del diccionario no está permitido.

Preguntas 1ª y 2ª: Se propone evaluar la comprensión lectora del alumno y la expresión escrita mediante la formulación de dos preguntas sobre el contenido del texto. Cada pregunta se puntuará con un máximo de dos puntos de los cuales se asignarán **1,5 puntos** a la comprensión lectora y **0,5 puntos** a la corrección gramatical de la respuesta. En ambas preguntas los alumnos habrán de escribir por lo menos dos oraciones completas

Pregunta 3ª: Se formula para confirmar la buena comprensión de aspectos más concretos del contenido del texto propuesto, copiando a continuación el alumno únicamente el fragmento del texto que justifica su elección. Se valorará con **1 punto**.

Pregunta 4ª: Esta pregunta trata de medir los conocimientos gramaticales del alumno en sus aspectos morfológicos y/o sintácticos. Se adjudicará a cada oración **0,50 puntos**, teniendo pues la pregunta una puntuación global de **2 puntos**..

Pregunta 5ª: Se calificará con un máximo de **3 puntos**. Se trata de una composición de 60 a 100 palabras, basada en un tema afín al presentado en el texto, que permitirá valorar la capacidad de expresión en alemán del alumno. Se asignarán **1,5 puntos** estructuración y contenido del texto y **1,5 puntos** al vocabulario, corrección morfosintáctica y ortografía.

La respuesta que se aparte de la pregunta formulada, deberá calificarse con **cero puntos** sin considerar, en este caso, el uso correcto de la lengua; también en el caso de la reproducción literal de oraciones del texto o del enunciado en las preguntas **1, 2 y 5**.

La calificación final del ejercicio, de **0 a 10 puntos**, se obtendrá atendiendo a la suma de las calificaciones obtenidas en las diversas preguntas.

SOLUCIONES

Frage 1: Was meint der arabische Wahabit Muhammad Salih al-Munajjid zum Thema „die Rolle der Frau im Islam“? **IM TEXT:** „Muhammad Salih al-Munajjid meint, dass der Islam es einem Mann erlaubt, Geschlechtsverkehr mit einer Sklavin zu haben, ganz gleich, ob er mit einer oder mehreren Frauen verheiratet oder ob er ledig ist“

Frage 2: Welche Rolle spielt der Verschleierung im Islam? Was für ein Zeichen soll der Schleier sein? **IM TEXT:** „Der Schleier ist eines der Zeichen, das Muslime wie Nicht-Muslime am stärksten mit dem Islam verbinden (...). Der Schleier soll daran erinnern, dass der natürliche Platz der Frau das Haus ist“.

Frage 3: Stimmen die folgenden Aussagen mit dem Text überein? Sind sie richtig oder falsch?

- a) Muhammad Salih al-Munajjid meint, dass ein Mann im Islam nur Sex mit Sklavinnen haben darf, wenn er verheiratet ist. **(FALSCH)**
- b) Muslima sollten den Schleier vor allem im Haus tragen, weil das der natürliche Platz für eine Frau ist. **(FALSCH)**
- c) Der Schleier ist ein Zeichen, das Muslime und Nicht-Muslime verbindet. **(FALSCH)**
- d) Die Meinungen über die Rolle der Frau im Islam sind sehr unterschiedlich. **(RICHTIG)**

Frage 4: Ergänzen Sie folgende Sätze mit dem passenden Wort.

- a) Amina Wadud meint **WENN (Konjunktion)** eine Muslima einen Schleier trägt, möchte sie damit auch **IHRE (Possessivartikel)** Bescheidenheit zeigen.
- b) **ALS (Konjunktion)** der Islam noch jung war, war der Schleier ein Zeichen **FÜR (Präposition)** Bescheidenheit.
- c) Die meisten Muslime, **DIE (Relativpronomen)** in Saudi-Arabien wohnen, arbeiten oft als Hausmädchen, **WEIL (Konjunktion)** sie keine bessere Arbeitsstelle finden können.
- d) Ein Schleier **BEDECKT (Verbkonjugation: bedecken)** normalerweise die Haare und auch das Gesicht einer Muslima und erinnert oft an den **NATÜRLICHEN (Adjektivdeklination: natürlich)** Platz der islamischen Frau.

Frage 5: FREIE ANTWORT

PROGRAMA DE ALEMÁN COMO LENGUA EXTRANJERA

NIVEL INTERMEDIO (Nivel B1 del MCER)

OBJETIVOS

La superación de esta prueba de lengua extranjera (Alemán) requiere un nivel de competencia lingüística equivalente al B1 según el Marco Europeo de Referencia de las Lenguas (MCER), nivel que incluye los siguientes objetivos específicos¹:

- Ser capaz de comprender el sentido general de un texto escrito de lenguaje no especializado
- Saber buscar en el texto informaciones generales y específicas importantes y comprender su significado
- Reconocer fácilmente el léxico y su estructura: lexemas (familias de palabras, campos semánticos), morfemas (prefijos y sufijos), etc.
- Reconocer los significados que encierran los marcadores lingüísticos morfológicos, sintácticos y textuales
- Ser capaz de inferir significados del texto incorporando a la lectura los datos de la experiencia y conocimiento previos
- Poder interpretar los contenidos culturales presentes en un texto o que se deduzcan del mismo
- Manejar la lengua escrita con la claridad, la corrección estructural y de estilo y la coherencia adecuadas en un texto adecuado a un nivel intermedio B1 de competencia lingüística en la lengua alemana.

En resumen, al finalizar y superar el nivel intermedio (B1) de la lengua alemana, el alumno será capaz de entender los puntos principales de cualquier contexto lingüístico estándar o sobre asuntos familiares. Podrá también producir textos sencillos, pero gramaticalmente correctos, de interés personal o familiar, así como describir experiencias, sucesos, sueños, deseos y ambiciones, etc., empleando tanto los tiempos y formas del presente, como del pasado y del futuro. A nivel de léxico y gramatical, será capaz de discriminar y utilizar adecuadamente los fonemas propios del sistema fonológico alemán tanto en palabras aisladas como en la cadena hablada, así como su acentuación básica. También podrá deducir por el contexto el significado de numerosas palabras y expresiones propias de la lengua alemana.

CONTENIDOS

Los principales contenidos que se abordarán durante la prueba pueden agruparse en torno a dos niveles principales:

A) Nivel funcional:

Entre las principales funciones comunicativas que el alumno del nivel B1 será capaz de utilizar destacan las siguientes: relatar acciones habituales en el pasado y compararlas con las presentes; hacer planes, hacer reservas y/o pedidos, hacer descripciones en el pasado; describir acciones simultáneas y durativas en el pasado; narrar una situación prolongada en el pasado *versus* una situación puntual en el pasado; hablar de situaciones concretas relativas a episodios de la vida cotidiana; hablar de situaciones durativas pasadas no concluidas; describir hechos empleando un discurso indirecto; describir física y

¹ Véase: <http://www.acupari.com/marcoeuropeoreferencia.html#nivelestablecidos>

moralmente a las personas implicadas en dichos hechos; comparar; obtener información; hacer suposiciones; matizar preguntas, propuestas, exhortaciones y ruegos; expresar sorpresa y admiración; conversar sobre vestimenta; expresar interés, agrado, desagrado y preferencias; comunicarse por teléfono; solicitar cortésmente y preguntar con el modo denominado *Konjunktiv*; expresar deseos (normalmente irrealizables); expresar hipótesis poco posibles, etc.

Contenidos gramaticales:

El sustantivo. La formación del sustantivo: sustantivos compuestos y derivados del sustantivo mediante sufijos. Género y número.

El artículo: artículos determinados, indeterminados y ausencia de artículo. Declinación del artículo.

El adjetivo: formación de adjetivos. Declinación. La gradación del adjetivo: la comparación y el grado superlativo. El adjetivo atributivo y su declinación. Los adjetivos numerales ordinales.

El verbo: Revisión de algunos aspectos gramaticales estudiados ya en los niveles anteriores: sistema verbal – el presente y el pretérito perfecto simple del modo indicativo; el pretérito imperfecto; el pretérito perfecto compuesto; el pretérito pluscuamperfecto; formación de los participios de pasado regulares e irregulares; revisión de la conjugación de los verbos regulares, irregulares y mixtos; verbos modales y verbos reflexivos. El imperativo. Modo *Konjunktiv*. Verbos con preposiciones. Verbos separables y verbos no separables.

El adverbio: formación de adverbios. La gradación de los adverbios. El adverbio pronominal. Colocación de los adverbios de lugar, tiempo, modo y cantidad en la oración alemana. Adverbios de negación y de afirmación.

La conjunción: las conjunciones *aber, denn, oder, und...*
Conjunciones y enlaces entre o. principal y o. subordinada

Las partículas modales: *eigentlich, mal, ja...*

La oración y sus componentes: Oraciones principales vs oraciones subordinadas. Oraciones subordinadas adjetivas, sustantivas y adverbiales. Oraciones de relativo en función atributiva. Oraciones completivas. Oraciones causales. Oraciones finales. Oraciones temporales. Oraciones condicionales.

B) Nivel cultural:

El alumno de este nivel tomará contacto con determinados aspectos culturales de la realidad de los países de habla alemana, destacándose entre otros los siguientes temas: aspectos geográficos, política y economía, sociedad y medios de comunicación social, manifestaciones culturales, etc.

BIBLIOGRAFÍA

Diccionarios

Langenscheidt diccionario Moderno Alemán.(Español-Alemán/Alemán-Español). ISBN: 8495199319.

Gramáticas

- Gottstein-Schramm, Kalender und Specht: *Schritte. Übungsgrammatik – Gramática con ejercicios A1-B1*. Hueber Verlag, 2013
- Jenkins-Krumm und Rodríguez: *Klipp und klar. Gramática práctica del alemán A1 bis B1*. Editorial Klett/Langenscheidt, 2015.
- Rusch und Schmitz: *Einfach Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B2*. Editorial Klett/Langenscheidt, 2000

Material de ejercicios y prácticas

- CASTELL, A.: *Gramática de la lengua alemana*. Barcelona: Ed. Idiomas, 1997. (Existe además un volumen con ejercicios)
- DREYER, H./SCHMITT, R.: *Prácticas de gramática alemana*. Ismaning: Verlag für Deutsch, 2001.
- HELBIG / BUSCHA (2004): *Übungsgrammatik Deutsch*. Editorial: Langenscheidt Verlag
- REIMANN, M.: *Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache. Erklärungen und Übungen*. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2000 (Existe además una edición actualizada y revisada en español)

Material multimedia

- Luscher/Schäpers/Glück: *Curso de alemán autodidáctico. Lehrbuch, Arbeitsbuch, 2 Cassetten*. Verlag für Deutsch.
- *Die CD-ROM Grammatik. Deutsch für Anfänger. Basisübungen*. Hueber 1 CD-Rom.

